

# 主席 報告

專業客運服務  
信心保證



## 主席報告



本人欣然向股東提呈本集團截至二零零四年三月三十一日止年度之年報。

本集團非專利巴士業務之主要附屬公司冠忠遊覽車連續兩年(2002-2004)榮獲香港社會服務聯會頒發的「商界展關懷」稱號

## 業績

截至二零零四年三月三十一日止年度股東應佔綜合純利約為22,100,000港元，較截至二零零三年三月三十一日止年度約17,400,000港元(重列)上升約27%。於回顧本財政年度，本集團渡過自一九九六年(本集團是於當年在香港聯交所上市)以來的最困難情況，包括香港及中國內地爆發嚴重急性呼吸系統綜合症(「非典型肺炎」)、伊拉克戰事持續以致油價波動、與港元掛鈎超過二十年的美元及多種國際流通貨幣的匯率波動，其中日元及歐元匯率波動的影響打擊最大，原因在於本集團在香港的車輛及零件主要均來自上述兩地。事實上，本集團於二零零三年四月至六月的營業額與對上一年同期比較合共減少約40,000,000港元。

在香港經營的非專利巴士業務受到來自政府的沉重壓力，交通諮詢委員會更成立專責小組檢討非專利巴士提供道路運輸的角色。本集團認為，任何限制香港非專利巴士發展的措施將會導致非專利巴士經營商之間及非專利巴士服務與其他交通運輸服務之間有更激烈的惡性競爭。



「環島大陸通」位於旺角的售票處於2004年1月之開幕儀式

雖然面對上述各種困難，但本集團本年度的營業額較上年度仍然上升約11%，原因在於本集團部份業務本身之增長及收購新業務之結果。

本集團的管理層會繼續密切留意上述事態發展，並同時為本集團在香港及中國內地開拓其他與運輸有關的業務。本集團各部門的業務表現在下文另有詳述。

# 主席報告

## 股息

董事建議派發末期股息每股1港仙(二零零三年：2.5港仙)。

## 業務回顧

### 1. 香港之非專利巴士服務

本集團之主要非專利巴士服務包括學童巴士、僱員巴士、屋邨巴士、旅遊巴士、中港過境巴士及合約租車服務。

二零零三年十一月一日，本集團收購環島旅運有限公司(「環島」)全部股權及其位於香港及中國內地的所有附屬公司與合作企業(「環島集團」)。環島為非專利巴士營運商，於二零零四年三月三十一日擁有134輛巴士，而附屬公司環球汽車有限公司為豪華轎車服務供應商，擁有102輛豪華轎車。上述車輛其中部份具有過境巴士服務的客運服務牌照。此外，環島在香港國際機場及深圳寶安國際機場的客運大樓經營多個服務櫃台。同時經營非專利巴士及過境巴士服務可提高本集團在香港及中國內地客運服務的協同效益。



本集團非專利巴士的新購車隊外貌

以車隊規模計算，本集團仍然是全港最大的非專利巴士服務經營商，收購環島集團後規模更為龐大，於二零零四年三月三十一日擁有714輛(二零零三年：605輛)持牌非專利巴士。本集團會爭取更大的經濟規模效益，從而減低每輛車的平均經營成本，進而提高投資回報率。

截至二零零四年三月三十一日止年度總營業額約為423,600,000港元(二零零三年：341,700,000港元)，較去年上升約24%。以上營運服務所得純利約為27,800,000港元(二零零三年：15,000,000港元)。溢利的大幅增長是由於以下各種原因，包括來自環島集團的協同效益、員工薪金受非典型肺炎影響及基於公平市場準則而下調及透過更緊密經濟貿易關係安排(「更緊密經貿安排」)而容許更多中國內地旅客到港旅遊。



非典型肺炎過後，隨著來港遊客日益增加，遊客運載服務在非專利巴士服務中顯得越來越重要

## 主席報告

然而，本集團認為香港的非專利巴士服務行業受到政府有關當局的過份規範與控制。雖然本集團無法猜想有關當局之目的，但經過近年的觀察，可以肯定的見解是每當更多鐵路運輸系統投入服務，當局對非專利巴士行業便會有更大限制。

本集團透過參與公共巴士同業聯會有限公司，將會以會員身份不斷表達本集團對有關當局所採取手段的關注。



環島旅遊與中國旅行社共同推出「跨境全日通」服務

### 2. 香港之專利巴士服務

本集團在香港之專利巴士業務由本集團擁有99.99%（二零零三年：99.99%）權益之附屬公司新大嶼山巴士（1973）有限公司（「嶼巴」）提供。於二零零四年三月三十一日，嶼巴主要在大嶼山經營27條（二零零三年：24條）專利巴士路線，巴士車隊總數為74輛（二零零三年：80輛）。

截至二零零四年三月三十一日止年度，嶼巴之總營業額約為75,700,000港元（二零零三年：69,200,000港元），而純利約2,400,000港元（二零零三年：5,300,000港元）。

溢利減少是由於回顧之財政年度首季及第二季初期爆發非典型肺炎。即使該財政年度下半年乘客的乘搭次數略有增加，但這令人鼓舞的成績只能抵銷小部份的損失。

為配合不同乘客的需要，嶼巴已購入特低地台巴士在東涌新市鎮服務。新型號的巴士已安裝電子「黑盒」及限速器等精密設備，以加強安全及方便車輛管理。

### 3. 香港之其他業務

本集團附屬公司Trade Travel (Hong Kong) Limited已獲批牌照，在香港國際機場抵港大堂經營機場服務櫃台。該櫃台提供的服務包括為已預先安排訂位的旅行團及個人國際旅客辦理機場過境服務。

按上文所述，環島集團擁有102輛豪華轎車，其中24輛擁有過境服務牌照，主要為機場、本地及過境（主要在廣東省內）提供貴賓式豪華接送服務。

大嶼旅遊有限公司繼續為個人及旅行團提供主要以大嶼山為目的地的旅遊服務。

二零零四年一月三日，本集團收購活力機場穿梭服務有限公司及活力旅遊有限公司（「活力集團」）75%股權。活力集團與香港、中國內地及海外各旅行社有緊密聯繫，提供個人或組團旅遊服務。

# 主席報告

## 4. 中國內地之巴士服務

### a. 中國內地之合作經營企業(「合作企業」)

於二零零四年三月三十一日，本集團透過合作企業在以下中國內地主要城市經營下列之巴士路線及車隊數目：

	路線數目		巴士數目	
	二零零四年	二零零三年	二零零四年	二零零三年
廣州	6	6	160	150
汕頭	6	6	67	62
大連	4	5	145	149
哈爾濱	1	3	136	136
鞍山	3	4	94	100
	20	24	602	597

該等合作企業於本年度之應佔虧損約為4,600,000港元，上年度約為1,200,000港元。

本集團應佔該等合作企業之投資回報根據相關合約條款入帳，包括自簽約日期起在五年投資期內收取「保證收入」，及另外按議定百分比分佔純利，減去按合作企業合約有效期計算的投資攤銷額。

由於大部份合作企業的「保證收入」期已逐步屆滿，因此本集團應佔該等合作企業的毛利相應減少。

鑑於中國內地的投資環境逐步改變，本集團預計不會對合作企業再有大額投資，並會將投資及資源集中於合資經營企業。



廣州冠忠新購巴士之外貌

## 主席報告

### b. 中國內地之合資經營企業（「合資企業」）

#### i. 上海浦東冠忠公共交通有限公司

於二零零四年三月三十一日，該附屬公司（由本集團擁有90%權益）（二零零三年：90%）在上海經營31條（二零零三年：31條）巴士路線，車隊共有776輛（二零零三年：741輛）巴士及25輛（二零零三年：25輛）計程汽車，主要行走浦東地區。該附屬公司是本集團自一九九二年以來在中國大陸之首項業務。截至二零零四年三月三十一日止年度本集團應佔溢利約為2,500,000港元（二零零三年：10,800,000港元）。非典型肺炎的影響加上全球燃料成本上漲，導致本集團的應佔溢利大幅下降。

#### ii. 上海五汽冠忠公共交通有限公司

於二零零四年三月三十一日，該附屬公司（由本集團擁有52.4%權益）（二零零三年：52.4%）在上海經營38條（二零零三年：38條）巴士路線，車隊共有1,017輛（二零零三年：1,015輛）巴士及81輛（二零零三年：81輛）計程汽車，主要行走浦西地區。截至二零零四年三月三十一日止年度本集團應佔溢利約為122,000港元（二零零三年：9,100,000港元）。導致本集團應佔溢利大幅減少的原因與其上海附屬公司上海浦東冠忠公共交通有限公司的情況相同。

年內，該附屬公司收購上海公交滬北汽車客運服務公司90%股權。於二零零四年三月三十一日，該公司在上海經營91輛巴士及2條巴士路線。



上海五汽冠忠在上海設有不少線路途經市中心，以方便市民

#### iii. 揭陽冠運交通有限公司

於二零零四年三月三十一日，該附屬公司（由本集團擁有60.6%權益）（二零零三年：91.5%）經營3條（二零零三年：3條）巴士路線，車隊共有34輛（二零零三年：30輛）巴士。實際股權改變是由於回顧之財政年度初香港冠忠（揭陽）巴士投資有限公司為加強集團內協同效益而將該附屬公司65%股權轉讓予廣州保稅區興華國際運輸有限公司。截至二零零四年三月三十一日止年度本集團的應佔虧損約為1,600,000港元（二零零三年：4,000,000港元）。將整隊車隊承包與第三者及出售多餘的車輛後，本集團應佔該附屬公司的虧損已較去年減少。

## 主席報告

### iv. 重慶冠忠(第三)公共交通有限公司

於二零零四年三月三十一日，該附屬公司(由本集團與Market Giant Limited(Merryhill Group Limited)之全資附屬公司)成立的合營公司擁有55%權益(二零零三年：55%)在重慶經營54條(二零零三年：54條)巴士路線，車隊共有787輛(二零零三年：686輛)巴士。截至二零零四年三月三十一日年度，本集團應佔的溢利約為1,500,000港元(二零零三年：1,400,000港元)。重慶是中國內地人口最稠密的城市，而該市穩定增長使本集團的應佔溢利有所上升。



重慶冠忠(第三)公司在提高服務及形象推廣方面不斷在努力，而其優質服務已經得到市民認同

### v. 重慶冠忠(新城)公共交通有限公司

於二零零四年三月三十一日，該附屬公司(由本集團與Market Giant Limited)成立的合營公司擁有76.6%權益(二零零三年：76.6%)經營10條(二零零三年：10條)巴士路線，車隊共有303輛(二零零三年：252輛)巴士。本集團本年度應佔溢利約為830,000港元(二零零三年：100,000港元)。一如所料，於去年一次過撇銷部份出售土地應收款項後，該附屬公司的溢利水平已回復正常。

### vi. 荊州強達運輸有限公司

於二零零四年三月三十一日，該附屬公司(由本集團擁有84.3%權益)(二零零三年：51%)經營2條(二零零三年：2條)路線，車隊共有35輛(二零零三年：35輛)巴士。為維持該附屬公司繼續經營，於二零零四年二月，本集團借予該附屬公司約9,500,000港元的貸款轉為對該附屬公司之加大投資。本集團本年度之應佔虧損約為716,000港元(二零零三年：800,000港元)。有效之成本控制可抵銷部份全球燃油價格上升導致之經營成本上升。

### vii. 廣州興華集團

於二零零四年三月三十一日，本集團擁有75%(二零零三年：75%)權益之附屬公司冠華國際投資集團有限公司相應擁有廣州保稅區興華國際運輸有限公司(「興華運輸」)、廣州保稅區興華旅遊巴士有限公司(「興華巴士」)及廣州保稅區廣保客貨運輸服務有限公司(「廣保運輸」)各70%(二零零三年：70%)權益。



廣州興華集團的新購車隊用上鮮艷奪目的黃及綠色

## 主席報告

年內，興華運輸獲廣東省有關交通機關評定為「二級企業」，獲准在省內經營若干長途巴士路線。

於二零零四年三月三十一日，興華運輸經營6條(二零零三年：8條)路線，車隊共有114輛(二零零三年：115輛)巴士，於廣東省內提供跨市交通及廣州市內運輸。廣保運輸經營1條(二零零三年：1條)承包巴士路線及提供過境貨車牌照出租服務。興華巴士已於二零零三年九月出售所擁有50台的士的牌照。期內本集團應佔該等公司溢利約為3,000,000港元(二零零三年：虧損1,300,000港元)。

### 5. 中國內地之旅遊業務

於二零零四年三月三十一日，本集團擁有60%權益(二零零三年：60%)的附屬公司重慶旅業(集團)有限公司旗下經營一間酒店，一間旅行社，一間旅遊車公司及一間水力發電廠。本集團於截至二零零四年三月三十一日止年度應佔虧損約為1,700,000港元(二零零三年：2,300,000港元)。



本集團會繼續在重慶以至全中國內地旅遊業務方面鞏固基礎，並把握機會發展

回顧本財政年度早段時期非典型肺炎肆虐，嚴重打擊香港及中國內地的旅遊業。重慶光大國際旅行社有限公司(「光大國旅」)及重慶其他旅行社被當地旅遊局下令停業三個月。酒店業在上述期間可說是遇上災難，但在當地管理層及全體人員努力之下，緊縮所有營運開支，並且堅信旅遊業會有光明前景，結果得以渡過難關。非典型肺炎退卻後，酒店業務一如當地管理層所預料持續快速回升。由於過去數年已將空調及供水系統、客房、餐廳及大堂翻新，更加上改善服務質素，結果業績自二零零零年本集團收購後逐年向好。

非典型肺炎過後，光大國旅一直積極擴展入境及出境旅遊業務。然而，中國國內旅遊業務整體未能回復非典型肺炎前的景況。因此，光大國旅與香港一家著名旅行社建立業務關係，合作籌辦供香港各大報章雜誌記者參加的推廣旅行團，行程包括重慶市、三峽及九寨溝。該活動更獲重慶市旅遊廳全力支持。在光大國旅及上述香港旅行社合辦下，到訪重慶市、三峽及九寨溝的香港遊客人數不斷上升，證明該推廣活動產生成效。

本集團多元化策略下之旅遊業務漸見成果。本集團有信心重慶旅業(集團)有限公司之業務可於短期內取得溢利。

# 主席報告

## 流動資金及財務資源

本集團本年度營運所需資金主要來自內部流動現金，任何不足之數則向銀行貸款籌措。於二零零四年三月三十一日，未償還之債項總額約為422,000,000港元(二零零三年：361,000,000港元)，當中183,000,000港元(二零零三年：218,000,000港元)須於一年內償還。有關債務主要包括銀行貸款，大部份用於在中港兩地購買巴士及投資。負債淨資產比率約為55.4%(二零零三年(重列)：47.9%)，高於去年度負債淨資產比率，主要原因是新增銀行借貸70,000,000港元用於收購環島集團。

於二零零四年三月三十一日，固定資產及定期存款合共約313,000,000港元(二零零三年：335,000,000港元)，而所有嶼巴及環島之已發行股份已抵押予銀行作貸款之抵押品。

## 融資及理財政策

本集團對整體業務營運採取審慎之融資及理財政策，務求將財務風險降至最低。所有未來之項目均以業務所得流動現金、銀行信貸或任何在香港及中國內地可行之融資方式提供所需資金。

其後，本集團的香港業務收支主要以港元為單位，在中國內地投資項目收入則以人民幣為主。儘管人民幣兌港元之匯率相對穩定，但本集團一直密切注視走勢，當有需要時會制訂計劃對沖匯率波動之風險，例如在可行情況下從本地資本市場或銀行界籌集人民幣資金。

由於本集團現時的銀行貸款按浮動利率計息，故本集團亦會審慎注視利率波動風險。本集團將於有需要時採取適當措施，務求將該等風險減至最低。

## 人力資源

本集團在招聘、僱用、酬報及擢升僱員方面均以僱員的學歷、經驗、專長、工作表現及貢獻作標準，酬金亦按市場上之一般標準釐定。在中國內地及香港的僱員均接受入職輔導及其他培訓，本集團亦鼓勵員工參加由專業或教育機構主辦並與其工作性質有關之研討會及訓練課程。

## 展望

香港正進入漫長而漸進的經濟復甦期。原則上本港各行各業均會受惠，但由於政府的運輸政策以鐵路運輸系統為主，因此本集團的香港非專利巴士業務發展受到重大限制。

中國內地正式成為世界貿易組織成員，與香港訂立更緊密經貿安排亦已進入第二年，本集團預期巴士及相關業務與旅遊業務會有更多商機湧現。

## 主席報告

### 1. 香港之非專利巴士服務

雖然擔心非典型肺炎或同類感染病爆發，但更緊密經貿安排優勢將會繼續發揮影響。本集團會透過綜合泰豐遊覽車有限公司、環島集團以及活力集團的資源，加強其客運業務於酒店、旅遊及過境巴士服務市場之地位。

交通諮詢委員會最近已成立工作小組檢討香港經營非專利巴士服務，其初步建議已遭巴士經營商的強烈抗議。本集團會繼續透過參與公共巴士同業聯會有限公司，從而保障本集團利益，同時亦保障公眾選擇最合適公共交通工具的權利。

最近本集團整理過境巴士服務，現時改由環島集團與其業務伙伴提供短程過境巴士服務，本集團預期該行業會有較穩定的營商環境。

本集團計劃收購及／或與策略伙伴成立新合營企業而擴大業務範圍。

此外，由於香港與珠江三角洲經濟連繫更為緊密，本集團已開始與多家跨境巴士公司協商結成同盟，從而集合資源提供更多服務。

### 2. 香港之專利巴士服務

當連接東涌與昂平的纜車工程竣工後，嶼巴盈利最高之行車路線由於與日後的纜車路線重疊，收益將會嚴重受損。嶼巴已積極尋求開發更多新路線，並爭取將昂平發展成為遊客前往大嶼山其他地方之轉接點。上述概念已獲當地社區及其他相關團體之積極回應。

嶼巴亦已表示有意爭取香港迪士尼主題公園於二零零五年下半年落成後前往該公園的專利巴士服務經營權。

### 3. 中國內地之巴士服務

中國內地的巴士服務一直是本集團的重要業務。在上海、廣州及重慶等本集團經營業務的大城市，人均收入水平較高，乘客必然對巴士服務質素有較高要求。本集團會繼續爭取機會提升上述城市巴士服務的質素，務求維持競爭優勢。

# 主席報告

## 4. 與巴士相關之業務

### (a) 中國內地之旅遊業務

本集團繼續透過附屬公司重慶旅業(集團)有限公司投資及經營旅遊業務。由於中央政府已實行西部大開發政策，將會有更多中外旅客前往重慶及四川省，故該項業務的長遠前景樂觀。此外，更多中國內地旅客將藉「自由行」計劃到訪香港。基於以上原因，本集團的旅遊業務部門已計劃在中國內地本集團有合資企業及合作企業的大城市設立代辦處，與該等公司合作爭取協同效益。

### (b) 巴士製造業務

本集團將繼續參與南非的士改革項目，並且的士樣本已於本年初運往南非。

## 結論

承蒙香港、中國內地及其他國家之貴客及業務夥伴鼎力支持及合作，本人謹代表集團股東衷心感謝。本人亦向管理層及各級員工在充滿挑戰之年度不懈工作及優秀表現致謝。本集團期待隨着之年度業務充滿機遇，並有信心繼續獲得客戶與員工的支持。

主席  
黃松柏

香港  
二零零四年七月二十二日